

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 552329

07.05.2019 16:41 Page: 1

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG	Magna PT S.p.A	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag.
Ungargasse 111	Via die Gerani 5, Zona industriali	DELIVERY: FCA
A-7350 Oberpullendorf	IT-70026 Modugno	CARRIER: SCH-DE
		GROSS: 4232.0 kg

SUPP NR -DATE -POS	CUSTOMER PART NR SUPPLIER PART NR PACK UNIT PACK TYPE	QUANTITY UN	DESCRIPTION ABRUF-NR.	ORDER-No.
02575977 07.05.19	2507072822 - 556759	960.0 Stk	WIRING HARNESS 5567599402	000000129 550003786201
1 -	1- 700039 (= LT 1)	1 x 1	<p><i>OK 6 ColW</i></p> <p><i>180228571 10849</i></p> <p><i>5209333757</i></p>	
	2- PAK-700256	16 x 10		
	3- 700039 (= LT 2)	1 x 1		
	4- PAK-700256	16 x 10		
	5- 700039 (= LT 3)	1 x 1		
	6- PAK-700256	16 x 10		
	7- 700039 (= LT 4)	1 x 1		
	8- PAK-700256	16 x 10		
	9- 700039 (= LT 5)	1 x 1		
	10- PAK-700256	16 x 10		
	11- 700039 (= LT 6)	1 x 1		
	12- PAK-700256	16 x 10		
02575978 07.05.19	2517256424 565529	960.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 5655298978	000000084 550003946901
1 -	1- 700039 (= LT 7)	1 x 1	<p><i>OK 6 ColW</i></p> <p><i>180228572 10850</i></p> <p><i>5209333758</i></p>	
	2- PAK-700256	16 x 10		
	3- 700039 (= LT 8)	1 x 1		
	4- PAK-700256	16 x 10		
	5- 700039 (= LT 9)	1 x 1		
	6- PAK-700256	16 x 10		
	7- 700039 (= LT 10)	1 x 1		
	8- PAK-700256	16 x 10		
	9- 700039 (= LT 11)	1 x 1		
	10- PAK-700256	16 x 10		
	11- 700039 (= LT 12)	1 x 1		
	12- PAK-700256	16 x 10		
02575979 07.05.19	2517256425 606421	960.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 RSA 6064218355	000000038 550004186501
1 -	1- 700039 (= LT 13)	1 x 1	<p><i>OK 6 ColW</i></p> <p><i>180228573 10851</i></p> <p><i>5209333759</i></p>	
	2- PAK-700256	16 x 10		
	3- 700039 (= LT 14)	1 x 1		
	4- PAK-700256	16 x 10		
	5- 700039 (= LT 15)	1 x 1		
	6- PAK-700256	16 x 10		
	7- 700039 (= LT 16)	1 x 1		
	8- PAK-700256	16 x 10		
	9- 700039 (= LT 17)	1 x 1		
	10- PAK-700256	16 x 10		
	11- 700039 (= LT 18)	1 x 1		
	12- PAK-700256	16 x 10		
02575980 07.05.19	2517253714 607119	2304.0 Stk	WIRING HARNESS 7DCT300 DAI 6071199465	000000037 550004168003
1 -	1- 700039 (= LT 19)	1 x 1	<p><i>OK 18 ColW</i></p> <p><i>180228574</i></p> <p><i>5209333760</i></p>	
	2- PAK-700256	16 x 8		
	3- 700039 (= LT 20)	1 x 1		
	4- PAK-700256	16 x 8		
	5- 700039 (= LT 21)	1 x 1		
	6- PAK-700256	16 x 8		
	7- 700039 (= LT 22)	1 x 1		
	8- PAK-700256	16 x 8		

DFUE - STOCK DESPATCH NOTE

PACKAGING LIST NR: 552329

07.05.2019 16:41 Page: 2

SUPPLIER: 91011952	RECIPIENT PLANT: 100 CUSTOMER NR: GETRAG-IT	DESTINATION: 14248
Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 A-7350 Oberpullendorf	Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno	DESPATCH TYPE: Truck Forw.Ag. DELIVERY: FCA CARRIER: SCH-DE GROSS: 4232.0 kg

SUPP NR	CUSTOMER PART NR	QUANTITY UN	DESCRIPTION	ORDER-No.
-DATE	SUPPLIER PART NR		ABRUF-NR.	
-POS	PACK UNIT PACK TYPE			
9 -	700039 (= LT 23)	1 x 1		
10 -	PAK-700256	16 x 8		
11 -	700039 (= LT 24)	1 x 1		
12 -	PAK-700256	16 x 8		
13 -	700039 (= LT 25)	1 x 1		
14 -	PAK-700256	16 x 8		
15 -	700039 (= LT 26)	1 x 1		
16 -	PAK-700256	16 x 8		
17 -	700039 (= LT 27)	1 x 1		
18 -	PAK-700256	16 x 8		
19 -	700039 (= LT 28)	1 x 1		
20 -	PAK-700256	16 x 8		
21 -	700039 (= LT 29)	1 x 1		
22 -	PAK-700256	16 x 8		
23 -	700039 (= LT 30)	1 x 1		
24 -	PAK-700256	16 x 8		
25 -	700039 (= LT 31)	1 x 1		
26 -	PAK-700256	16 x 8		
27 -	700039 (= LT 32)	1 x 1		
28 -	PAK-700256	16 x 8		
29 -	700039 (= LT 33)	1 x 1		
30 -	PAK-700256	16 x 8		
31 -	700039 (= LT 34)	1 x 1		
32 -	PAK-700256	16 x 8		
33 -	700039 (= LT 35)	1 x 1		
34 -	PAK-700256	16 x 8		
35 -	700039 (= LT 36)	1 x 1		
36 -	PAK-700256	16 x 8		

WE:

QUANTITY CHECK:

QUALITY CHECK:

1) Versender/Lieferant Kromberg & Schubert Austria GmbH & Co. KG Ungargasse 111 AT-7350 Oberpullendorf 5) Beladestelle H-9155 Lebeny 8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 552329 Ab: 14248		3) Speditionsauftrags-Nr. 4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: <div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">SPEDITIONS-AUFTRAG</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;"> 6) Datum 07.05.2019 </div> <div style="width: 45%;"> 7) Relations-Nr. <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; margin-top: 5px;"> <tr><td style="width: 33%;"></td><td style="width: 33%;"></td><td style="width: 33%;"></td></tr> </table> </div> </div> <div style="margin-top: 5px;"> 9) Versandspediteur Spedition: SCH-DE Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG </div> <div style="margin-top: 10px;"> 10) Spediteur-Nr. Telefon +49(0)7141/24-5118 Telefax +49(0)7141/24-5122 13) Bordero-/Ladefliste-Nr. </div>				
11) Empfänger Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno		12) Kunden-Nr. GETRAG-IT 15) Versendervermerk für den Versandspediteur: EKAER : E19051333CA6C64 Abholtag: 10.05.2019 16) Eintreff-Datum 16.05.2019 17) Eintreff-Zeit				
14) Anliefer-/Abladestelle Magna PT S.p.A Via die Gerani 5, Zona industriali IT-70026 Modugno						
18) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
2575977 - 2575980	36	EINWEG-PALETTE 700039		Kabelsätze 576 Stück Karton		4232.0 kg
25) Summe		36	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		Summen	27) 4232.0 kg
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung						
31) Frankatur Free Carrier		32) Warenwert für SpV		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit		34) Versender-Nachnahme
35) Anlagen Fahrer wurde auf die Ladungssicherung hingewiesen ! LKW-Nr.: MTN 516 – XXX 536				36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart LKW Spedition 41) Abrechnungs-Schl.		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.				<div style="text-align: center;"> 18 MAG 2019 19 TAME + NAGEL s.r.l. <small>Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand empfangen (BA)</small> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> “Basta con riserva di certezza sulla qualità e quantità” </div>		
44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Flach-Pal.(FP)				Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)		
Datum	Uhrzeit	Unterschrift				
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs. 46) für Warenempfänger						


VDA 4922 07.2000 250.75.9



1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15, továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALES FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).			043955																				
2 Átvéő (Név, cím, ország) Consigne (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			NÉMOTRANS KFT. H-9751 VÉP, KASSAI U. 73. HUNGARY  TEL.: +36 94 510 442 FAX: +36 94 510 441																				
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			18 A fuvarozó fenntartásai és feljegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer																				
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)			5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente			6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern			7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke			8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung			9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung der Güte			10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer			11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg			12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³		
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom			14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			15 Fuvardíjaztási rendelkezések Directions as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in			24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen:								
13 Vámkezelés a berakóhelyen			19 Feladó, Sender Absender			14 Átvéő Consigne Empfänger			15 Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei			20 Kéltépő határállomás/Grenzübergangsstelle			21 am on			24 kette Date on Datum am.								
15 Bérmentesítés nélkül, unpaid, unfrei			20 Kéltépő határállomás/Grenzübergangsstelle			21 am on			22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers			24 Az átvéő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers											
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders			23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers			24 Az átvéő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers			25 Jármű Vehicle Fahrzeug			26 Rendszám Registration number Kennzeichen			27 Raksúly Useful load Nutzlast											
25 Jármű Vehicle Fahrzeug			26 Rendszám Registration number Kennzeichen			27 Raksúly Useful load Nutzlast			28 KUEHNENAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, src - 70026 Modugno (BA)			29 18 MAG 2019			30 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"											

Veszélyes árukra az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában feltüntetendő az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.